

LABELLERS

INSTRUCTIONS ISTRUZIONI MODE D'EMPLOI INSTRUCCIONES GEBRAUCHSANWEISUNGEN

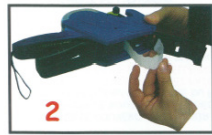


EINSETZUNG DER ETIKETTIERROLLE

- 1) DEN BODEN ÖFFNEN UND DEN DECKEL ANHEBEN. DAS ETIKETTENBAND CA. 15 CM AUFWICKELN, DURCH DEN DAFÜR VORGESEHENEN SCHLITZ GLEITEN LASSEN. DIE ROLLE IN DIE ROLLENHALTERUNG SETZEN UND DEN DECKEL ZUKLAPPEN.
- 2) DAS GERÄT AUF DEN KOPF STELLEN UND DAS ETIKETTENBAND IN DEN ERSTEN VORDEREN SPALT EINFÜHREN.
- 3) CA. 6 CM PAPIER NACH AUSSEN ZIEHEN UND IN DEN ZWEITEN SPALT DES KLAPPBODENS EINFÜHREN. ANSCHLIESSEND DEN KLAPPBODEN SCHLIESSEN.
- 4) DEN GRIFF MEHRMALS BETÄTIGEN, BIS DIE ERSTEN BEDRUCKTEN ETIKETTEN ERSCHEINEN.

AUSTAUSCH DER FARBROLLE

- 5) DEN FRONTALEN DECKEL DES GERÄTS ÖFFNEN, INDEMN MAN MIT EINEM FINGER LEICHT GEGEN DEN DECKEL DRÜCKT UND NACH UNTEN ZIEHT. MIT DER ÖFFNUNG DES DECKELS WIRD DER FARBROLLENHALTER AUSTRETEN. DURCH LEICHTES DRÜCKEN GEGEN DIE KLEINEN PLASTIKFLÜGEL DER FARBROLLE DIESE AUSHÄNGEN UND DIE NEUE FARBROLLE EINHAKEN.



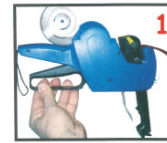
DEUTSCH

COLOCACIÓN DEL ROLLO DE ETIQUETAS:

- 1) LEVANTE LA TAPA Y ABRA LA PLACA BASE. COLOQUE EL FINAL DEL ROLLO DE ETIQUETAS DENTRO DE LA ETIQUETADORA. PONGA EL ROLLO DE ETIQUETAS EN EL EJES. SUJETÉLO Y CIERRE LA TAPA.
- 2) PONGA LA ETIQUETADORA DEL REVÉS Y PONGA EL ROLLO DE ETIQUETAS DENTRO DE LA PRIMERA RANURA DE LA PLACA BASE, CERCA DEL ADAPTADOR DE ROLLOS.
- 3) DESENROLLE 6 CENTÍMETROS DEL ROLLO DE ETIQUETAS Y PÓNGALO EN LA SEGUNDA RANURA DE LA PLACA BASE Y CIERRELA.
- 4) UTILICE LA ETIQUETADORA HASTA EXTRAER 5 Ó 6 ETIQUETAS Y EL DISPOSITIVO QUEDARÁ AUTOMÁTICAMENTE PROGRAMADO Y PREPARADO PARA SU USO.

COLOCACIÓN DEL RODILLO ENTINTADOR

- 5) ABRA LA TAPA FRONTAL PRESIONANDO Y TIRANDO CON SU MANO DE LA PARTE INFERIOR DE LA TAPA DEL RODILLO ENTINTADOR. ABRIENDO LA TAPA, EL SOPORTE DEL RODILLO ENTINTADOR SALDRÁ AUTOMÁTICAMENTE. EXTRAIGA EL RODILLO ENTINTADOR PRESIONANDO LIGERAMENTE EL FINAL DEL PLÁSTICO LATERAL Y ENGÁNCHELO.



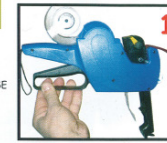
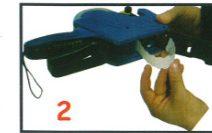
ESPAÑOL

INSERTION OF THE LABEL ROLL:

- 1) RAISE THE COVER AND OPEN THE BASE PLATE. INSERT THE END OF THE LABEL ROLL INSIDE THE MACHINE. PUT THE ROLL INTO THE AXIS OF THE LABEL ROLL HOLDER AND CLOSE THE COVER.
- 2) TURN THE MACHINE UPSIDE DOWN AND PUT THE LABEL ROLL RIBBON INSIDE THE FIRST SLOT OF THE BASE PLATE NEAR THE APPLICATOR ROLLER.
- 3) UNROLL ABOUT 6 CM OF LABEL ROLL RIBBON AND PUT IT INTO THE SECOND SLOT OF THE BASE PLATE AND THEN CLOSE IT.
- 4) TAKE THE LABELLER AND MAKE THE LABELS ADVANCE. AFTER 5 OR 6 CLICKS THE LABELLER WILL BE AUTOMATICALLY SET AND READY FOR USE.

INKROLLER REPLACEMENT

- 5) OPEN THE FRONTAL COVER PUSHING AND PULLING THE LOWER PART OF THE COVER OF THE INK ROLLER WITH YOUR HAND. OPENING THE COVER, THE INK ROLLER HOLDER WILL GET OUT AUTOMATICALLY. RELEASE THE INK ROLLER PUSHING LIGHTLY ON ITS LATERAL PLASTIC ENDS AND HOOK IT AGAIN.



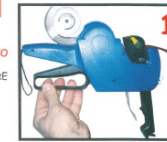
ENGLISH

CARICAMENTO ROTOLO

- 1) APRIRE IL COPERCHIO ED APRIRE IL FONDELLO. INTRODURRE L'ESTREMITÀ' DEL ROTOLO DELLE ETICHETTE ALL'INTERNO DELLA MACCHINA. POSIZIONARE IL ROTOLO NELL'ASSE TONDO DEL PORTAROTOLO E CHIUDERE IL PORTAROTOLO.
- 2) CAPOVOLGERE LA MACCHINA E INSERIRE L'ETICHETTA NELLA PRIMA FESSURA ANTERIORE DELLA MACCHINA (A FIANCO ALLA RONDELLINA PRESSAGIETTES).
- 3) TIRARE CIRCA 6 CM DI CARTA IN FUORI E INTRODURRE LA CARTA NELLA SECONDA FESSURA DEL FONDELLO E CHIUDERE IL FONDELLO.
- 4) IMPUGNARE LA MACCHINA E FAR AVANZARE LE ETICHETTE. DOPO 5 O 6 SCATTI DI ETICHETTE SI CENTRA AUTOMATICAMENTE ED È PRONTA PER L'USO.

SOSTITUZIONE TAMPONE

- 5) APRIRE IL COPERCHIO FRONTALE DELLA MACCHINA PRESSANDO E TIRANDO LA PARTE IN BASSO DEL COPERCHIO CON UN DITO. CON L'APERTURA DEL COPERCHIO FUORIUSCIRÀ IL PORTA TAMPONE. SGANCIARE IL TAMPONE CON UNA LEGGERA PRESSIONE SULLE ALETTE DI PLASTICA DEL TAMPONE E RAGGANCIARE IL NUOVO TAMPONE.



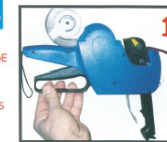
ITALIANO

CHARGEMENT DU ROULEAU

- 1) SOULEVER LE COUVERCLE ET OUVRIR LE PLATEAU. FAIRE GLISSER LE BOUT DU RUBAN DES ÉTIQUETTES DANS L'INTÉRIEUR DE LA MACHINE. INSÉRER LE ROULEAU DANS L'AXE DU PORTE-ROULEAU ET FERMER LE COUVERCLE.
- 2) RENVERSER L'ÉTIQUETUSE ET FAIRE PASSER LE BOUT DU RUBAN DES ÉTIQUETTES DANS LA FENTE ANTERIEURE DE LA MACHINE, PRÈS DE LA RONDELLE PRESSE-ÉTIQUETTES.
- 3) DÉROULER ENVIRON 6 CM DE RUBAN DU ROULEAU, INTRODUIRE LE BUT DU RUBAN DANS LA DEUXIÈME FENTE DU PLATEAU, FERMER LE PLATEAU.
- 4) SAISIR L'ÉTIQUETUSE PAR LA POIGNÉE ET FAIRE AVANCER LES ÉTIQUETTES. APRÈS 5 OU 6 DÉCLICS LES ÉTIQUETTES S'ALIGNENT AUTOMATIQUEMENT ET L'ÉTIQUETUSE EST PRÊTE POUR ÊTRE UTILISÉE.

REMPLACEMENT DE L'ENCREUR

- 5) SOULEVER LE COUVERCLE ANTERIEUR EN AVANT EN APPUYANT ET EN TIRANT AVEC LES DOIGTS LA PART EN BAS DU COUVERCLE. EN OUVRANT LE COUVERCLE L'ENCREUR EN SORTIRA AUTOMATIQUEMENT. DÉCROCHER L'ENCREUR EN APPUYANT LES VOILETS EN PLASTIQUE DU PORTE-ENCREUR ET ACCROCHER L'ENCREUR NEUF.



FRANÇAIS